

**Dodatek č. 1 ke Smlouvě o dílo  
na akci Zajištění údržby a oprav zařízení světelné dopravní signalizace na území města  
České Budějovice**

č. smlouvy objednatele: 2014001576

č. smlouvy zhotovitele: 20/2014

**Smluvní strany**

**Objednatel:** Statutární město České Budějovice  
se sídlem: nám. Přemysla Otakara II. 1/1, 370 92 České Budějovice  
zastoupené: doc. Dr. Ing. Dagmar Škodovou Parmovou, primátorkou města  
IČO: 00244732  
DIČ: CZ00244732  
bankovní spojení: Česká spořitelna, a.s.  
číslo účtu: [REDACTED]  
(dále jen „objednatel“)

a

**Zhotovitel:** SWARCO TRAFFIC CZ s.r.o.  
se sídlem: Dobronická 1256, 148 00 Praha 4  
zastoupen: Ing. Bruno Wertlen, MSc., PhD., jednatel společnosti  
IČO: 25680595  
DIČ: CZ25680595  
bankovní spojení: Raiffeisenbank, a.s.  
číslo účtu: [REDACTED]  
(dále jen „zhotovitel“)

(dále společně jako „smluvní strany“)

**Článek I.  
Úvodní ustanovení**

1. Smluvní strany uzavřely dne 26. 6. 2014 Smlouvu o dílo týkající se zajištění údržby a oprav zařízení světelné dopravní signalizace na území města České Budějovice č. smlouvy objednatele 2014001576, č. smlouvy zhotovitele 20/2014 (dále jen „Smlouva o dílo“)
2. V souladu s čl. XIV. odst. 14.2. a čl. VIII. odst. 8.9. Smlouvy o dílo se smluvní strany dohodly na níže uvedených změnách Smlouvy o dílo.

**Článek II.  
Předmět dodatku**

1. Smluvní strany konstatují, že v souladu s článkem VIII. odst. 8.9. Smlouvy o dílo přesáhla míra inflace, podle oficiálních údajů Českého statistického úřadu, vyjádřená přírůstkem průměrného ročního indexu spotřebitelských cen za předchozí rok výši 3 %, konkr. 15,1 %. Z toho důvodu se smluvní strany dohodly na změně sjednaných jednotkových cen, a to jejich navýšení o 5 %. Nové jednotkové ceny služeb jsou uvedeny v příloze č. 1 tohoto dodatku.
2. Ostatní ustanovení Smlouvy o dílo, tímto dodatkem výslovně nedotčená, zůstávají nadále v platnosti a účinnosti beze změny.

**Článek III.  
Závěrečná ustanovení**

1. Tento dodatek nabývá platnosti dnem jeho uzavření a účinnosti dnem jeho uveřejnění v registru smluv dle zákona č. 340/2015 Sb. Smluvní strany ve vzájemném konsensu výslovně sjednávají, s ohledem na reálně uskutečňované plnění dle podmínek Smlouvy o dílo, že ujednání obsažená v tomto dodatku jsou pro ně závazná a budou se plně vztahovat i k období počínaje od 1. 2. 2023.
2. Smluvní strany berou na vědomí, že za podmínek vyplývajících ze zákona č. 340/2015 Sb., v platném znění, podléhá tento dodatek uveřejnění v registru smluv, přičemž uveřejnění dle tohoto zákona zajistí objednatel způsobem, v rozsahu a ve lhůtách z něho vyplývajících. Smluvní strany si ujednávají, že objednatel je oprávněn bez omezení provést uveřejnění úplného znění tohoto dodatku včetně všech příloh v registru smluv i v případě, že povinnost k jeho uveřejnění ze zákona dle předchozí věty nevyplyvá, jakož i uveřejnění na oficiálních webových stránkách města České Budějovice. Smluvní strany berou dále na vědomí, že objednatel je povinen tento dodatek či skutečnosti z něj vyplývající uveřejnit nebo poskytnout třetím osobám, pokud takový postup vyplývá z příslušných právních předpisů. Pro účely uveřejňování či poskytování dle předchozích vět smluvní strany současně shodně prohlašují, že žádnou část tohoto dodatku nepovažují za své obchodní tajemství bránící jeho uveřejnění či poskytnutí.
3. Smluvní strany prohlašují, že si tento dodatek přečetly, že s jeho obsahem souhlasí a na důkaz toho k němu připojují své podpisy.
4. Tento dodatek je vyhotoven ve čtyřech stejnopisech, z nichž každá ze smluvních stran obdrží dvě vyhotovení. Všechna vyhotovení mají platnost originálu.
5. Uzavření tohoto dodatku bylo v souladu se zákonem č. 128/2000 Sb., o obcích (obecní zřízení), schváleno usnesením Rady města České Budějovice ze dne 27. 2. 2023, č. 254 /2023.

**Přílohy dodatku:**

**Příloha č. 1:** Výpočet nabídkové ceny – opravy a údržba venkovní výstroje SSZ

15 -03- 2023

V Českých Budějovicích dne.....

Objednatel:

**Statutární město České Budějovice**



doc. Dr. Ing. Dagmar Škodová Parmová  
primátorka města



08 -03- 2023

V Českých Budějovicích dne.....

Zhotovitel:

**SWARCO TRAFFIC CZ s.r.o.**



Ing. Bruno Wertlen, MSc., PhD.  
jednatel společnosti

**SWARCO TRAFFIC CZ s.r.o.**  
Dobronická 1256, Kunratice  
148 00 Praha 4  
IČ: 25680595  
①

Odsouhlasené tabulky dle smlouvy 20\_2014-navyšený o valoriz.položku k 1.2.2023

Výpočet nabídkové ceny - opravy a údržba venkovní výstroje SSZ

Práce obsažené v měsíčním paušálu

01.02.2023

Soupis prací :	Četnost	Jednotky ks	Cena za jednotku	Čet./rok	Celkem bez DPH	DPH 21%	Celkem vč. DPH
Výměny světelných zdrojů - žárovek	1 x ročně			1	0 Kč		0,00 Kč
Pravidelné prohlídky venkovní výstroje	1 x za 14 dní			26	300 092 Kč		363 111,32 Kč
Kontrola a opravy akust. signal. pro nevidomé	2xročně			2	14 784 Kč		17 888,64 Kč
Kontroly a opravy samostatných blikáčů	2xročně			2	7 098 Kč		8 588,58 Kč
Mytí návěstidel	2 x ročně			2	73 248 Kč		88 630,08 Kč
Revize elektrických zařízení dle platných ČSN	1 x za 4 roky			0,25	43 428 Kč		52 547,28 Kč
Čištění stožárových svodkovnic, dotažení svorek	2 x ročně			2	33 728 Kč		40 810,88 Kč
Nátěry stožárů	1 x za 5 let			0,2	11 880 Kč		14 374,80 Kč
Technické prohlídky Levelite	2 x ročně			2	2 750 Kč		3 327,50 Kč
Zabezpečení pohotovostní služby 24 hod. nonstop včetně výjezdu	trvale			1	52 500 Kč		63 525,00 Kč
Technická činnost	trvale			1	10 500 Kč		12 705,00 Kč
<b>Celkem</b>					<b>550 007,50 Kč</b>		<b>665 509,08 Kč</b>

Výpočet celkové nabídkové ceny - opravy a údržba venkovní výstroje SSZ

Popis činnosti	Celkem bez DPH Kč	DPH 21% Kč	Celkem s DPH Kč
Práce obsažené v měsíčním paušálu	550 007,50	115 501,58	665 509,08 Kč
Montážní práce - příloha 3a	154 631,00	32 472,51	187 103,51 Kč
Demontážní práce - příloha 3b	12 670,00	2 660,70	15 330,70 Kč
Material - příloha 3c	374 889,00	78 726,69	453 615,69 Kč
<b>Celkem</b>	<b>1 092 197,50 Kč</b>		<b>1 321 558,98 Kč</b>

Radek  
Terber

Digitálně podepsal  
Radek Terber  
Datum: 2023.02.16  
11:09:02 +01'00'

**Cenová kalkulace - VEŘEJNÁ SOUTĚŽ****VS - montážní práce**

příloha 3a

Název úkonu	četnost/rok	jedn.	cena/ks	Cena celkem
Práce oceněné HZS - zemní práce		hod.		4 680,00 Kč
Práce oceněné HZS - technik		hod.		12 600,00 Kč
Uzemnění řadičové skříně		ks		9,00 Kč
Montáž výl.stožáru včetně betonáže		ks		1 320,00 Kč
Montáž výložníkových ramen		ks		108,00 Kč
Montáž chodeckého stožáru+patka		ks		10 500,00 Kč
Montáž návěstidla na stožár		ks		9 920,00 Kč
Montáž návěstidla na výložník		ks		7 440,00 Kč
Montáž třmenu návěstidla na výložníku		ks		1 240,00 Kč
Montáž chodeckého tlačítka		ks		960,00 Kč
Montáž stožárové výzbroje		ks		240,00 Kč
Montáž stožárové svorkovnice		ks		1 092,00 Kč
CMSM 5Cx1,5 volně		m		1 140,00 Kč
Ukončení kabelu do 24 x 1,5		ks		952,00 Kč
Ukončení kabelu TCEKFY,koaxiálního kabelu		ks		136,00 Kč
Zatažení kabelu do řadiče a stožáru		ks		855,00 Kč
Oprava display chod.tlačítka		ks		2 720,00 Kč
Drátová forma kabelů do 30 vodičů		ks		540,00 Kč
Montáž akustické signalizace SZN-1		ks		3 128,00 Kč
Odpojení kabelu v řadiči a ve stožáru		ks		378,00 Kč
Měření kabelu TCEKFY a koax.kabelu		ks		378,00 Kč
Měření smyčky		ks		2 268,00 Kč
Řezání povrchu pro uložení smyčky		m		14 850,00 Kč
Vyčištění spáry (kompresor)		ks		576,00 Kč
Pokládka vodiče CSA		ks		10 150,00 Kč
Zalítí spáry		m		11 110,00 Kč
Zhotovení spojky pro indukční smyčku		ks		18 396,00 Kč
Zhotovení spojky na kabelu do 12 žil		ks		1 932,00 Kč
Regulace a aktivace sig.sk. s mont. plošinou		ks		13 440,00 Kč
Regulace a aktivace sig.sk. bez mont. plošiny		ks		5 418,00 Kč
Měření zemního odporu		ks		336,00 Kč
Zjištění průchodnosti kabelu do 24 žil		ks		1 512,00 Kč
Protážení kabelu chráničkami pod vozovkou		m		47,00 Kč
Doprava - montážní plošina		km		720,00 Kč
Práce montážní plošiny		Mth		7 840,00 Kč
Doprava - servisní vozidlo		km		5 700,00 Kč
<b>Cena celkem bez DPH</b>				<b>154 631,00 Kč</b>

**VS - demontážní práce**

příloha 3b

Název úkonu	četnost/rok	jedn.	cena/ks	Cena celkem
Demontáž výložníkových ramen		ks		110,00 Kč
Demontáž návěstidla stožár		ks		3 780,00 Kč
Demontáž návěstidla - výložník		ks		2 440,00 Kč
Demontáž třmenu návěstidla výložníku		ks		400,00 Kč
Demontáž chodeckého tlačítka		ks		136,00 Kč
Demontáž stožárové výzbroje		ks		168,00 Kč
Demontáž stožárové svorkovnice		ks		272,00 Kč
Demontáž kabelu CMSM 5Cx1,5		m		720,00 Kč
Demontáž akustické signalizace SZN-1		ks		816,00 Kč
Demontáž výložníkového stožáru		ks		618,00 Kč
Demontáž chodeckého stožáru+patka		ks		3 210,00 Kč
<b>Cena celkem bez DPH</b>				<b>12 670,00 Kč</b>

**VS - materiál**

příloha 3c

Název prvku	četnost/rok	jedn.	cena/ks	Cena celkem
Dopravní návěstidlo Global 210/220V		ks		6 900,00 Kč
Dopravní návěstidlo výložník Gobal 300/220V		ks		836,00 Kč
Chodecké návěstidlo Global		ks		1 910,00 Kč
Jednokom. návěst. Gobal 210/220V se symb. na stožár		ks		1 500,00 Kč
Jednokom. návěst. Global 300/220V se symb. na stožár		ks		2 100,00 Kč
LED - Dopravní návěstidlo Global 210/220V		ks		102 360,00 Kč
LED - Dopravní návěstidlo Global 300/220V		ks		81 480,00 Kč
LED - Chodecké návěstidlo Global		ks		25 200,00 Kč
LED - Jednokomorové náv. Global 210/220V zelená šipka		ks		17 800,00 Kč
LED - Jednokomorové náv. Global 300/220V zelená šipka		ks		8 200,00 Kč
LED - tramvajové návěstidlo		ks		8 800,00 Kč
LED - vložka 210 návěstidlo Global červená / žlutá		ks		2 020,00 Kč
LED - vložka 210 návěstidlo Global zelená		ks		1 980,00 Kč
LED - vložka 300 návěstidlo Global červená / žlutá		ks		2 205,00 Kč
LED - vložka 300 návěstidlo Global zelená		ks		2 160,00 Kč
LED - Sklo návěstidla Global 210 - červené/žluté/zelené		ks		480,00 Kč
LED - Sklo návěstidla Global 300 - červené/žluté/zelené		ks		705,00 Kč
Clona návěstidla Global 210		ks		138,00 Kč
Clona návěstidla Global 300		ks		228,00 Kč
Montážní patka návěstidla Gblal		ks		252,00 Kč
Žárovka SIG Osram 75W, 100W		ks		210,00 Kč
Třmen návěstidla Global 300 na výložník		ks		3 580,00 Kč
Třmen návěstidla Global 300 pohyblivý		ks		5 140,00 Kč
Mont.přísluš.pro doplňkovou šipku Global 210		ks		378,00 Kč
Mont.přísluš.pro doplňkovou šipku Global 300		ks		230,00 Kč
Chodecké tlačítko celoplošné LK242 jednobokontakní		ks		3 820,00 Kč
Chodecké tlačítko celoplošné LK242 dvoubokontakní		ks		4 040,00 Kč
Akustické návěstí pro nevidomé SZN - 1		ks		21 850,00 Kč
Šňůra CMSM 3 x 1,5 vč konektorů		m		1 280,00 Kč
Šňůra CMSM 5 x 1,5 vč konektorů		m		5 000,00 Kč

příloha 3c

Název prvku	četnost/rok	jedn.	cena/ks	Cena celkem
Stožárová výzbroj		ks		300,00 Kč
Svorkovnice stožárová		ks		2 720,00 Kč
Výložníkový stožár B 6,3 - bez ramene		ks		1 894,00 Kč
Výložníkový stožár 1 - 2 m		ks		1 313,00 Kč
Výložníkový stožár 3 - 4,5 m		ks		1 423,00 Kč
Výložníkový stožár 5 - 6 m		ks		1 464,00 Kč
Výložníkový stožár zvýšený B 7,3-bez ramene		ks		1 050,00 Kč
Výložníkový stožár 3 - 4,5 m zvýšený o 1 m		ks		1 523,00 Kč
Výložníkový stožár 5 - 6 m zvýšený o 1 m		ks		1 564,00 Kč
Výložníkový stožár 7,5 m zesílený		ks		3 895,00 Kč
Chodecký stožár		ks		12 800,00 Kč
Sloupek ručního řízení		ks		910,00 Kč
Základ chodeckého stožáru a RŘ		ks		820,00 Kč
Solární panel RSM-40/12V/40W		ks		3 150,00 Kč
Držák solárního panelu		ks		1 250,00 Kč
Display chodeckého tlačítka		ks		7 900,00 Kč
Akumulátor AGM UN17-12(na blikáče pro dobíjení z VO)		m		1 260,00 Kč
Kabel CYKY 12 x 1,5 mm <sup>2</sup>		m		216,00 Kč
Kabel CYKY 19 x 1,5 mm <sup>2</sup>		m		510,00 Kč
Kabel CYKY 24 x 1,5 mm <sup>2</sup>		m		624,00 Kč
Kabel TCEKFY 1P x 1,0 mm <sup>2</sup>		m		33,00 Kč
Kabel TCEKFY 2P x 1,0 mm <sup>2</sup>		m		48,00 Kč
Kabel TCEPKPFLEZE 5 x 4 x 0,8 mm <sup>2</sup>		m		212,00 Kč
Vodič CSA 1,5 mm <sup>2</sup>		m		2 200,00 Kč
Kabelová spojka do 24 x 1,5		ks		1 033,00 Kč
Kabelová spojka pro indukční spojku		ks		4 920,00 Kč
Zalévací hmota		kg		1 320,00 Kč
Páska Bandimex		ks		1 260,00 Kč
Lanelight MLK 150 - žlutá		ks		3 745,00 Kč
spodní díl AL pro Lanelight MLK 150		ks		750,00 Kč
<b>Cena celkem bez DPH</b>				<b>374 889,00 Kč</b>